Carta de Melbourne

Autor(en): **Coulter, Bruce**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suizos [Edición español]**

Band (Jahr): **- (1962)**

Heft 1

PDF erstellt am: **29.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-797394

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Carta de Melbourne

Una gran parte de los tejidos de algodón utilizados en Australia son importados, y las industrias de la moda suelen relacionar las calidades y clases de los tejidos con los países productores de donde proceden. Todos los años, los creadores de modas de todo aquel país y principalmente los de Melbourne, centro de los textiles y de la moda, en Australia, lo mismo si pertenecen al mundo de la costura a la medida que a la industria de la confección, piensan cada vez más en Suiza cuando desean tejidos finos y representativos de una elegancia europea tradicional.

Pero también entre el gran público el adjetivo « suizo » es sinónimo de calidad superior para todas las clases debido a la buena presentación al nivel de la venta al por menor. En un mercado donde todos los tejidos son productos importados, la designación de « importado » pierde su valor como recomendación para los snobs, pero la palabra « suizos » goza de especial prestigio, principalmente cuando se trata de tejidos de algodón.

Los Australianos, como gente práctica que son y para los cuales las características de uso de los textiles revisten la mayor importancia, consideran que la mención « made in Switzerland » asociada a la designación Everglaze Minicare constituye una etiqueta casi invencible, lo que no ha de extrañar a nadie. Desde los velos encantadores y los suntuosos bordados hasta los lujosos satenes y las telas tejidas en colores, el conjunto de esas dos indicaciones constituye para todos una garantía de la calidad y del buen resultado al uso, desde Cooktown, la ciudad tropical, hasta Hobart la friolenta del Sur, así como en todas las localidades existentes en las 3000 millas de distancia que separan ambos extremos.

Los tejidos de Mettler, Fischbacher, Reichenbach, Forster Willi, Unión, Nef pueden verse en los elegantes vestidos exhibidos en las recepciones del virrey, en los modelos originales de las modas que pueden verse en el hipódromo de Melbourne, en los bonitos conjuntos de calle y en la variedad casi infinita de los vestidos para el solaz y la playa, para la montaña y las estaciones del « Dead Centre ».

Algunos de los modelos más elegantes de las colecciones de modas de Hall Ludlow y de Nagg son siempre de tejidos Swiss Minicare. Estos dos creadores cuentan con unos tejidos de calidad superior para traducir la moda a unas líneas de una sencillez sorprendente. Deon's, el especialista de los vestidos de boda y de los vestidos de noche hechos a la medida, ofrecen a su clientela el surtido de su riquísima colección de tejidos suizos transparentes y de bordados. Unos confeccionadores tales como Marcia June, cuya

« Minicare »
Joseph Bancroft & Sons Co. A.G., Zurich

FORSTER WILLI & CO., SAINT-GALL
Broderie sur coton Everglaze Minicare
Embroidered Everglaze Minicare cotton fabric
Modèle Deon's, Melbourne
Photo Athol Shmith

« NELO », J. G. NEF & CO. S. A., HERISAU
Broderie sur coton Everglaze Minicare rose pâle — Pale pink embroidered Everglaze Minicare cotton fabric
Modèle Hall Ludlow, Melbourne
Photo Athol Shmith

METTLER & CIE S. A., SAINT-GALL
Tissu de coton Everglaze Minicare imprimé
Printed Everglaze Minicare cotton fabric
Modèle Gordon Reid, Melbourne

actual colección de verano consistía casi completamente en bordados de Reichenbach y de Nef, Tullo con sus estampados de la casa Fischbacher, Park Lane con sus bonitas blusas, Sports de Jour..., larga es la lista de las casas australianas de primer orden que hacen de los tejidos de algodón suizos la base de sus colecciones para la estación de verano.

Pero los grandes almacenes, también muy importantes, tales como Nyera y David Jones, que poseen ambos muchas sucursales en Australia, y Georges, conocido por su elegancia y especializado en la moda, los nombres de « Suiza » y de « Everglaze Minicare » van asociados en algunas de las presentaciones más sobresalientes de la casa.

La influencia de Suiza en los tejidos de tapicería no debe ser menospreciada. Unas normas elevadas de vida le dan a la mujer australiana la posibilidad de modificar frecuentemente el arreglo de su hogar. La diversidad de carácter de los interiores australianos crea la demanda por una gran variedad de tejidos para la decoración. Muchos efectos, a cual más encantador, han sido logrados utilizando simultáneamente tejidos modernos y tejidos clásicos. También en este caso, el Everglaze Minicare con sus cualidades de resistencia al ensuciamiento, de estabilidad dimensional y de reposición después de haberse arrugado, ofrece unas ventajas suplementarias.

El interés concedido por Australia a los tejidos suizos es un tributo a las capacidades artísticas de los creadores y al nivel científico de los técnicos suizos. El rápido desarrollo de Australia ha de tener como consecuencia un incremento de su importancia en tanto que mercado para los exportadores suizos de tejidos. El éxito actual es tan sólo un presagio de las ventas incrementadas de tejidos finos suizos al por menor en este mercado en plena expansión.

Bruce Coulter

METTLER & CIE S. A., SAINT-GALL
Tissu de coton Everglaze Minicare imprimé
Printed Everglaze Minicare cotton fabric
Modèle Gordon Reid, Melbourne